

1 月度土曜例会(2009/01/17)

guest speaker は

Mr. Masato Takami (Germany)

title は`Growing up in Germany - differences between Japanese and German culture`です。

彼の両親は日本人、ではなぜ彼がドイツで生まれ 23 歳の今、半年間の阪大交換留学生として電子工学の技術を学んでいるのか、小さいときからドイツで育ち、成人し、今両国を比較して何を感じ思うのか、ドイツ語はもちろん英語日本語

trilingual の彼の話は何が飛び出してくるのか、今日のゲストは何時ものゲストとは一味もふた味も違う期待感を覚えました。

では最初に彼のふるさと Vechta から紹介しましょう。

ドイツの北西部 Lower Saxony province の首都 Bremen から南西約 40km に位置します。人口は約 3 万人の町、その周辺では大きな町ですが広大な畑、自然に囲まれた良い所です。但しアジア人などほとんどいません。父親が 23 歳のときひよこの雄雌鑑別士としてここを気に入り住み着いたのが始まりだそうです。両親とも京都出身、家では日本語、外ではドイツ語、小学校から英語の授業も始まり trilingual になりました。

Vechta を地図で確認しましょう。



上は Vechta の長閑な光景、 今日のスピーチは下記の内容です。

1) Germany in general 2) differences 3) German vs. Japan 4) Growing up in Germany as a Japanese

1) Germany in general.

ドイツの面積は日本とほぼ同じ、人口は 82 百万強、東西の歴史、特に教育制度について詳しく説明がありました。特徴は入るのは易しいが出るのは難しい、学校でのクラブ活動は無い、1 時半には学校が終了とのこと。

Kindergarten 3years,

Elementary School 4years,

Secondary School 6years (First Phase), orientation stage 2years の後 4 つのコースに分かれる

Secondary School 2^3years (Second Phase)

消費税は 19%、ただし食料品は 7%。

Adidas, Puma, Triumph, Knoll, Hugo Boss, Nivea 等ドイツブランドって知っていました？ただ

し Heineken はドイツではなくオランダブランドです。右写真は Munchen でポピュラーな Helles beer

2-1) What German thinks about Japanese?

They are polite, hard working

Japanese cars are reliable (especially Toyota)

Computer games are excellent (Nintendo, Sony, Play station)

Electrical appliances are very good (Sony, Panasonic, Hitachi and Toshiba)

Sumo, Judo is cool.

Takeshi's castle is very fun.

2-2) What Japanese think about German?

They are always on time.

They eat a lot of potatoes and sausage.

They drink a lot of beer.

German' cars are great.

German soccer is powerful.



3) The difference about mentality.

They say that German is more individual, more selfish in certain situations and different definition of growing up.

It is very important to be able to go down for Japanese and to underline one's position for German.

German apologize only when they are wrong.

ドイツの若者いわく日本の若者は no opinion、子供っぽく感じられる。ただし日本に若者に言わせればドイツの若者はわがままで子供っぽく感じるとのこと。

サッカーのスタイルも日本とは大きく異なりボディチェックが激しいとのこと、コーチに Masato は heading しても回りが高いから届くはずが無い、体を張って相手に激しく当たることだけを考えろ、と言われていたそうです。

4) Growing up in Germany as Japanese.

幼稚園の頃周りにはアジア人は誰もいなかった。

小学校では常に一番のチビだった。女の子にも背の高さは負けていた。

卓球クラブでもチビ、ダブルスのパートナーは 2 メートルもあった。ちなみに今の彼の伸長は 173cm です。

Stupid Chinese, your eyes are not opened, you are so small, your nose looks funny, your skin is yellow とよく言われた。彼ら子供たちにとっては中国も日本も香港も一緒くたで漠然としたイ

メージしかない。でもドイツの小さな田舎町では mobbing は日本のように big topic にはならない。またこのようなことも良く訊かれたそうです。

Do you eat rice everyday? Do you eat dogs or cats in Japan? Do you like whale? Why are you so small? You have narrow eyes, so do you see the world in panorama view? You are good in C/TV games, right? Show me some cool moves in Karate, judo. Of course you are good in mathematics, you are real Japanese.

こんな質問もあるそうですよ。

Why Japanese people always so polite?

Japanese try to see more of Europe in one week, than I have seen in my whole life, why?

The Japanese prime minister is changing very often, why?

How can Japanese work so much? Do they not want to go home?

Is it true that there is a word for dying because of working too hard/much?

質問でドイツに行くならどこがお勧め?との答えには Berlin(Berliner weisse), Munchen(Helles), Hamburg(Holsten), Kohn(Kolsch)と答えていました。ちなみに()内は彼の地の有名ビールの銘柄です。

